

TR

TERMOSUNUZUN BAKIMI

İlk kullanımdan önce termosu yıkayın, durulayın ve kurulayın. Kullandıktan sonra her zaman termosu boşaltın. Suya karbonat veya bulaşık deterjanı ekleyerek elde yıkayın. İç kısmın iyice temizlendiğine emin olmak için şişe fırçası kullanın.

ÖNEMLİ!

Bu termos, içecekleri saklamak ve servis yapmak içindir. İçeceklerin doğrudan termosta içmeyiniz!

BİLMEKTE FAYDA VAR

Karbonatlı (gazlı) içecekleri termosta saklamayın. Basınç, tıpanın patlamasına sebep olabilir. Termosun içindeki şekerli içecekler ısıya maruz bırakıldığında da aynı durum yaşanabilir, ısı sayesinde ekşiime süreci harekete geçer. Termosu sıcak su ile ıstmak (veya soğuk su ile soğutmak) içindeki sıvının, istenen ısıda daha uzun süre korunmasını sağlar. Termosu hiçbir zaman mikrodalga fırın, fırın veya derindondurucuda kullanmayın. Termosu bebek mamaları ve sıcak süt ile hazırlanmış içecekler için kullanılmaktan kaçının. Bakteriler sıcak ortamda kolayca üreyebilir ve ekşime sürecini harekete geçirir. Termosta süt veya bebek maması bulundursanız, kısa bir süre termosta kaldığına emin olun ve ardından termosu iyice temizleyin.

EL

Συντηρήστε σωστά το θερμός σας

Πλύντε, ξεπλύντε και στεγνώστε το θερμός, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Αδειάξτε πάντα το θερμός μετά την χρησιμοποίησή του. Πλύνετε το με το χέρι προσθέτοντας οόδα ή υγρό πιάτων στο νερό. Χρησιμοποιήστε μια μακριά βούρτσια για μπουκάλια, για να είστε βέβαιοι ότι το εσωτερικό του είναι απόλυτα καθαρό.

Τι πρέπει να γνωρίζετε

Προθερμαίνοντας το θερμός με ζεστό νερό (ή κρυώνοντάς το με κρύο νερό), είναι βέβαιο ότι το περιεχόμενο κρατά την επιθυμητή θερμοκρασία για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα θερμός σε φούρνο μικροκυμάτων σε φούρνο ή σε καταψύκτη.

Μην τοποθετείτε ανθρακούχα (αφρώδη) ποτά στο θερμός. Η συσσωρευμένη πίεση μπορεί να προκαλέσει την εκσφενδόνηση του φελλού με μεγάλη δύναμη. Το ίδιο μπορεί να συμβεί, εάν στο θερμός έχετε τοποθετήσει ζαχαρωδή ποτά, και το αφήσετε εκτεθειμένο σε ζεστό μέρος, δεδομένου ότι η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να ενεργοποιήσει την διαδικασία ζύμωσης.

Εάν είναι δυνατόν, αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το θερμός για το φαγητό του μωρού ή για ποτά με βάση το ζεστό γάλα. Με την ζέστη, μπορεί γρήγορα να αναπτυχθούν μικρόβια και να ενεργοποιηθεί η διαδικασία ζύμωσης. Εάν τελικά όντως τοποθετήσετε στο θερμός παιδικό φαγητό ή γάλα, βεβαιωθείτε ότι θα είναι μόνο για μικρό χρονικό διάστημα, και μετά πάντα να πλύνετε το θερμός καλά.

Σημαντικό!

Αυτό το θερμός έχει σχεδιαστεί για την διατήρηση και το σερβίρισμα των ποτών. Μην πίνετε κατευθείαν μέσα από το θερμός!

SK

SPRÁVNÁ STAROSTLIVOSŤ O VAŠU TERMOSKU

Pred prvým použitím termosku umyte, vypláchnite a vysušte. Po použití termosku vždy vyprázdnite. Umývajte ručne, do vody pridajte kuchynskú soľ alebo čistiaci prostriedok na riad. Použite kefkú na fľaše, aby vnútro termosky ostalo naozaj čisté.

DŔLEŽITÉ!

Táto termoska je určená na uchovávanie a podávanie nápojov. Nepite priamo z termosky

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

V termoske neuchovávajte sytené (šumivé) nápoje. Vzniknutý tlak môže spôsobiť prudké uvoľnenie zátky. Rovnaké riziko hrozí, ak sú sladké nápoje v termoske vystavené teplu, ktoré vyvoláva proces kvasenia. Termosku zahrejte horúcou vodou (alebo schladte studenou vodou), aby si obsah termosky udržal požadovanú teplotu čo najdlhšie. Termosku nikdy nepoužívajte v rúre, mikrovlnnej rúre alebo mrazničke. Termosku by ste nemali používať na uchovávanie kojeneckej stravy a nápojov z horúceho mlieka. Baktérie sa v teple môžu rýchlo množiť a vyvolať proces kvasenia. Ak dáte mlieko alebo kojeneckú stravu do termosky, uchovávajte ich v nej iba krátko a termosku potom dôkladne vypláchnite.

AR

العناية الجيدة بالترموس

اغسلي، صفي وجففي الترموس قبل إستعماله للمرة الأولى أفريقي دائماً الترموس بعد الإستعمال اغسليه يدوياً، مع إضافة بيكربونات الصودا أو سائل الغسيل إلى الماء إستعملي فرشاة تنظيف الزجاجات لتتأكدي من تنظيف الداخل جيداً

يستحسن أن تعرف

التسخين المسبق للقنينة بالماء الحار أو تبريدها بالماء البارد يؤكد أن المحتويات تحافظ على درجة الحرارة المطلوبة لوقت أطول لا تستخدم أبداً ثيرمس حافظة في فرن مايكروويف، فرن أو فريزر لا تحتفظ بمشروبات تحتوي على كربونات في القنينة الضغط المتراكم يمكن أن يجعل سدادة القنينة تنفجر بقوة كبيرة ويمكن أن يحدث نفس الشيء إذا تعرضت المشروبات السكرية الموجودة في القنينة إلى الحرارة، حيث تطلق الحرارة عملية التخمير عند الحركة

إذا أمكن، تجنب استخدام الثيرمس لطعام و شراب الطفل المصنوع من الحليب الحار يمكن أن تنشأ البكتيريا بسرعة في الحرارة و يطلق تحريك عملية التخمير إذا كنت بالفعل تحفظ الحليب أو طعام الطفل في الثيرمس، تأكد أن ذلك يتم لفترة قصيرة فقط ، و قم دائماً بتنظيف الثيرمس بعناية بعد ذلك

هام

هذا الترموس مصمم لحفظ وتقديم المشروبات لا تشرب مباشرة من الترموس

PL

ZADBAJ O SWÓJ TERMOS

Umyj, wypucz i osusz termos przed pierwszym użyciem. Po użyciu zawsze opróżniaj termos. Myj ręcznie, dodając do wody roztwór z sody oczyszczonej lub płyn do zmywania naczyń. Używaj szczotki do mycia naczyń, aby upewnić się, że wnętrze termosy zostało dobrze wyszorowane.

WAŻNE!

Termos przeznaczono do trzymania i serwowania drinków. Nie pij bezpośrednio z termosu!

WARTO WIEDZIEĆ

Nie trzymaj w termosie napojów gazowanych, gdyż ciśnienie może spowodować, że korek eksploduje. To samo może zdarzyć się, jeśli osłodzony napój w termosie wystawisz na działanie ciepła, gdyż przyspiesza ono proces fermentacji. Ogrzanie termosu ciepłą wodą (lub ochłodzenie wodą zimną) sprawi, że jego zawartość dłużej utrzyma odpowiednią temperaturę. Nigdy nie używaj termosy w kuchence mikrofalowej, piekarniku lub zamrażarce. Jeśli to możliwe, unikaj trzymania w termosie jedzenia dla niemowląt lub napojów na bazie gorącego mleka. W ciepłe szybko rozwijają się bakterie i następuje proces fermentacji. Jeśli jednak trzymasz w termosie jedzenie lub mleko dla niemowląt, rób to tylko przez krótki okres czasu i zawsze wymyj dokładnie termos po opróżnieniu.

NO

TA VARE PÅ TERMOSEN DIN

Vask, skyl og tørk av termosens før første gangs bruk. Tøm termosens etter bruk og vask den innvendig med vann tilsatt natron eller oppvaskmiddel. Vask alltid opp termosens for hånd. Bruk en flaskebørste for å komme bedre til.

VIKTIG

Termosens er beregnet for oppbevaring og servering av drikke. Drikk aldri direkte fra termosens.

NYTTIG Å VITE

Kullsyreholdige drikker bør ikke oppbevares i termosens da de kan danne et trykk som presser opp lokket med stor kraft. Det samme kan inntreffe dersom sukkerholdige drikker i termosens utsettes for varme, da det settes igang en gjæringsprosess. Forvarm kannen med varmt vann (eller kjøøl den ned med kaldt) for at drikken skal holde ønsket temperatur lenger. Sett aldri termosens i mikrobølgeovn, stekeovn eller fryser. Unngå å bruke termosens til varme melkeprodukter eller barnemat. Bakterier kan utvikles raskt, og også da starter en gjæringsprosess. Dersom melkeprodukter og barnemat allikevel oppbevares i termosens bør det kun være for kort tid. Termosens bør deretter rengjøres nøye.



IT

ISTRUZIONI D'USO

Lavare a mano, sciacquare e asciugare la bottiglia termica prima di usarlo per la prima volta. Vuota sempre la bottiglia termica dopo l'uso e lavalà a mano, aggiungendo all'acqua del bicarbonato di sodio o del detersivo per i piatti. Usa uno spazzolino per bottiglie per assicurarti che l'interno sia perfettamente pulito.

IMPORTANTE

Questa bottiglia termica è realizzato per conservare e servire le bevande. Non bere direttamente dal termos.

INFORMAZIONI UTILI

Non mettere nel termos bevande gassate: la pressione potrebbe fare esplodere il tappo con grande forza. Correresti lo stesso rischio esponendo al calore le bevande zuccherine contenute nel termos, perché si svilupperebbe un processo di fermentazione. Scaldando la bottiglia termica con acqua calda (o raffreddandolo con acqua fredda), il contenuto manterrà la temperatura desiderata più a lungo. Non mettere mai il termos nel forno, nel microonde o nel congelatore. Non usare il termos per la pappa dei bambini o per bevande a base di latte caldo: potrebbero svilupparsi dei batteri che provocherebbero un processo di fermentazione. Se metti prodotti a base di latte o la pappa dei bambini nel termos, lasciaceli per poco tempo, dopodiché pulisci bene la bottiglia termica.

Questa bottiglia termica è realizzato per conservare e servire le bevande. Non bere direttamente dalla bottiglia termica.

ES

CUIDA TU TERMO

Lava, enjuaga y seca la botella térmica antes de usarla por primera vez. Vacía la botella térmica una vez usado y enjuágalo con una mezcla de agua y bicarbonato o lavavajillas. Lávalo siempre a mano. Para un mayor acceso, utiliza un cepillo de mango largo.

¡IMPORTANTE!

Este termo se ha diseñado para guardar y servir bebidas. ¡No bebas directamente del botella térmica

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Calentar la botella térmica con agua caliente (o enfríalo con agua fría), para que la bebida mantenga la temperatura mástiempo. Nunca utilizar el termo en el microondas, horno o congelador. No utilizar con bebidas gaseosas, pues pueden producir una presión que puede despedir la tapa. Lo mismo puede suceder con bebidas azucaradas que hayan sido sometidas a calor, ya que se genera un proceso de fermentación. Evitar llenar el termo de productos lácteos calientes o de potitos. Las bacterias se podrían reproducir rápidamente, fermentando. Si, a pesar de todo, se guardaran potitos o alimentos lácteos en el termo, sólo será poco tiempo. Luego, limpiar la botella térmica detenidamente.

EN

TAKE GOOD CARE OF YOUR VACUUM BOTTLE

Wash, rinse and dry the vacuum bottle before using it for the first time. Always empty the vacuum bottle after use. Wash it by hand, adding bicarbonate of soda or washing-up liquid to the water. Use a bottle brush to make sure it is thoroughly clean inside.

IMPORTANT!

This vacuum bottle is designed for keeping and serving drinks. Do not drink directly from the flask!

GOOD TO KNOW

Pre-heating the flask with hot water (or cooling it with cold water) makes sure the contents retain the desired temperature for longer. Never use a vacuum flask in a microwave oven, an oven or freezer. Do not keep carbonated (fizzy) drinks in the flask. The build-up of pressure can make the cork explode with considerable force. The same thing may happen if sugary drinks in the flask are exposed to heat, as heat sets the fermentation process in motion. If possible, avoid using the vacuum flask for baby food and for drinks made with hot milk. Bacteria can develop rapidly in the heat and set the fermentation process in motion. If you do keep milk or baby food in the flask, make sure this is only for a short time, and always clean the flask carefully afterwards.

PT

TRATE BEM A SUA GARRAFA TÉRMICA

Lave, passe por água e seque a garrafa térmica antes de a usar pela primeira vez. Esvazie-a sempre depois de a usar. Lave-a à mão com bicarbonato de sódio ou com detergente e água. Use uma escova para garrafas e assegure-se de que a garrafa térmica está bem limpa por dentro.

IMPORTANTE!

Esta garrafa-termo é desenhada para guardar e servir bebidas. Não beba directamente da garrafa-termo.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Não introduza bebidas carbonatadas (gasosas) no termo. A pressão poderia fazer explodir a tampa com uma força considerável. A mesma coisa poderia acontecer quando, contendo bebidas açucaradas, o termo fosse exposto ao calor, visto que o calor põe em funcionamento o processo de fermentação. Pré-aquecer o termo com água quente (ou arrefecê-lo com água fria) é garantia de que o conteúdo irá conservar a temperatura desejada durante mais tempo. Não use nunca o termo no micro-ondas, no forno ou no congelador. Se for possível, evite usar o termo para comidas de bebé e para bebidas feitas com leite quente. Este tipo de alimento poderiam desenvolver bactérias rapidamente e dar início a um processo de fermentação. Caso tiver que guardar leite ou comida para bebé, certifique-se que é apenas por breve tempo, e limpe em seguida o termo cuidadosamente.

DE

PFLEGE VON ISOLIERGEFÄSSEN

Die Kanne vor der ersten Benutzung spülen, ausschwenken und abtrocknen. Nach jeder Benutzung ausleeren und von Hand mit in Wasser auflösbarem Natron oder Spülmittel spülen. Eine Flaschenbürste erleichtert die Reinigung.

ACHTUNG

Die Isolierflasche ist zum Warmhalten/Kühlen und zum Servieren von Getränken gedacht. Nicht direkt aus der Flasche trinken.

GUT ZU WISSEN

Nicht mit kohensäurehaltigen Getränken füllen: der Verschluss könnte mit starkem Druck herausgepresst werden. Dies kann auch passieren, wenn zuckerhaltige Getränke in der Kanne warm werden und zu Gären beginnen. Flasche mit heißem Wasser vorwärmen (oder mit kaltem Wasser kühlen), damit die gewünschte Temperatur lange gehalten wird. Nie in Mikrowelle, Backofen oder Gefrierfach verwenden. Möglichst nicht für warme Milchprodukte oder Babynahrung verwenden, da sich schnell Bakterien bilden und ein Gärprozess in Gang kommt. Sollten solche Flüssigkeiten trotz allem eingefüllt werden, darf dies nur kurzfristig sein. Das Gefäß muss danach besonders sorgfältig gereinigt werden.

SV

TA HAND OM DIN TERMOS

Diska, skölj och torka av termosen före första användning. Töm termosen efter användning och diska ur den med en blandning av vatten och bikarbonat eller diskmedel. Diska alltid termosen för hand. Använd en flaskborste för att komma åt bättre.

VIKTIGT

Termosen är avsedd för att förvara och servera dryck. Drick aldrig direkt ur termosen.

BRA ATT VETA

Kolsyrade drycker bör inte förvaras i termosen eftersom de kan bilda ett tryck som pressar upp locket med stor kraft. Samma sak kan inträffa om sockerhaltiga drycker i termosen utsätts för värme eftersom det startar en jässprocess. Förvärm kannan med hett vatten (eller kyl den med kallt) så håller drycken önskad temperatur längre. Använd aldrig termosen i mikro, ugn eller frys. Undvik att använda termosen till varma mjölkprodukter eller barnmat. Bakterier kan snabbt utvecklas och även då startar en jässprocess. Om mjölkprodukter eller barnmat trots allt förvaras i termosen bör det endast vara under en kort tid. Termosen bör därefter rengöras noga.

FR

ENTRETIEN

Laver, rincer et essuyer la bouteille thermique avant la première utilisation. Vider la bouteille après chaque utilisation et la nettoyer avec de l'eau et du bicarbonate de soude ou avec du liquide vaisselle. Toujours laver la bouteille thermique à la main. Utiliser un goupillon pour un nettoyage plus efficace.

ATTENTION!

Cette bouteille isolante a été conçue pour conserver et servir les boissons. Ne buvez pas directement de la bouteille thermique

BON À SAVOIR

Ne pas conserver de boissons gazeuses dans la bouteille thermique car la pression créée peut faire sauter le couvercle. Le processus de fermentation qui peut avoir lieu dans des boissons sucrées maintenues au chaud peut avoir la même conséquence. La bouteille thermique maintiendra plus longtemps la température si elle est préchauffée à l'aide de l'eau chaude (ou refroidi pour une conservation de boissons fraîches). Ne jamais utiliser au four, au microondes ou au congélateur. Ne pas utiliser la bouteille pour conserver des préparations chaudes à base de lait ou des aliments pour bébé. Cela pour éviter la prolifération de bactéries. Si vous utilisez quand même la bouteille pour ce type de préparations, ne pas les laisser longtemps. Il faut ensuite nettoyer soigneusement la bouteille thermique.

CS

PÉČE O TERMOSKU

Před prvním použitím termosku umyjte, vypláchněte a vysušte. Po použití termosku vždy vyprázdňte. Mýjte ji ručně, do vody přidejte jedlou sodu nebo čisticí prostředek na nádobí. Použijte kartáč na lahve, aby byl vnitřek termosky opravdu čistý.

DŮLEŽITÉ!

Tato termoska je určena k uchování a podávání nápojů. Nepijte přímo z termosky!

CO JE DOBRÉ VĚDĚT

V termosce neuchovávejte šumivé nápoje. Vzniklý tlak může způsobit uvolnění zátky s velkou silou. Stejně riziko může nastat, když jsou sladké nápoje v termosce vystaveny teplu, které vyvolá proces kvašení. Termosku zahřejte horkou vodou (nebo zchlaďte studenou vodou), aby si obsah termosky udržel požadovanou teplotu co nejdéle. Termosku nikdy nepoužívejte v troubě, mikrovlnné troubě nebo mrazničce. Termosku byste neměli používat k uchování dětské stravy a nápojů s mléka. Bakterie se v teplu mohou rychle množit a vyvolat proces kvašení. Dáteli mléko nebo dětské jídlo do termosky, uchovávejte je v termosce pouze krátkou dobu, a termosku poté pečlivě umyjte.